

Agrégation externe d'anglais 2026 (option « Littérature »)

Abdulrazak GURNAH, *Paradise* (1994)

Bibliographie sélective établie par Cédric COURTOIS (Université de Lille) et Mélanie JOSEPH-VILAIN (Université Bourgogne Europe), avec l'aide de Guillaume CINGAL (Université de Tours)

Recommended edition

- GURNAH, Abdulrazak. *Paradise* [1994]. London: Bloomsbury, 2004.

Primary sources — Abdulrazak Gurnah

a) Novels (alphabetical order)

- —. *Admiring Silence*. London: Bloomsbury, 1996.
- *—. *Afterlives* [2020]. London: Bloomsbury, 2021.
- *—. *By the Sea*. London: Bloomsbury, 2001.
- —. *Desertion*. London: Bloomsbury, 2005.
- —. *Dottie*. London: Bloomsbury, 1990.
- —. *Gravel Heart*. London: Bloomsbury, 2017.
- —. *Memory of Departure*. London: Bloomsbury, 1987.
- —. *Pilgrims Way*. London: Bloomsbury, 1988.
- *—. *Theft*. London: Bloomsbury, 2025.
- —. *The Last Gift*. London: Bloomsbury, 2011.

b) Non-Fiction

i. Edited collections of essays (selection)

- —. *Essays on African Writing 1: A Re-Evaluation*. Oxford: Heinemann, 1993.
- —. *Essays on African Writing 2: Contemporary Literature*. Oxford: Heinemann, 1995.
- *—. *Map Reading: The Nobel Lecture and Other Writings*. London: Bloomsbury, 2022.
- —. *The Cambridge Companion to Salman Rushdie*. Cambridge: Cambridge University Press, 2007.

ii. Academic articles and chapters

- **—. 2002. "An Idea of the Past." *African Studies Bulletin* 65 (2003): 26–36. <https://lucas.leeds.ac.uk/article/an-idea-of-the-past-abdulrazak-gurnah/>.
- **—. "Imagining the Postcolonial Writer." In *Reading the "New" Literatures in a Postcolonial Era*. Ed. Susheila NASTA. D. S. Brewer: Cambridge, 2000. 73–86.
- **—. "Learning to Read." *Matatu* 46 (2015): 23–32.

- —. “Matigari: A Tract of Resistance.” *Research in African Literatures* 22.4 (1991): 169–72.
- —. “Mid-Morning Moon”. *Wasafiri* 6.2 (2011): 25–29.
- —. “The Urge to Nowhere: Wicomb and Cosmopolitanism.” *Safundi* 12.3-4 (2011): 261–275.
- —. “Themes and Structures in *Midnight’s Children*.” In *The Cambridge Companion to Salman Rushdie*. Dir. Abdulrazak Gurnah. Cambridge: Cambridge University Press, 2007. 91–108.
- **—. “Writing Place.” *World Literature Today* 78.2 (2004): 26–28.
<https://worldliteraturetoday.org/blog/essay/writing-place-abdulrazak-gurnah>

c) Interviews

- *FRANCE CULTURE. *La Grande Table* (June 23, 2022).
<https://www.radiofrance.fr/franceculture/podcasts/la-grande-table-culture/abdulrazak-gurnah-1-2-je-revendique-appartenir-a-differentes-cultures-2277799> and <https://www.radiofrance.fr/franceculture/podcasts/la-grande-table-idees/abdulrazak-gurnah-2-2-1-histoire-officielle-ne-nous-dit-pas-comment-les-colonises-ont-vecu-la-periode-5604372>.
- *JONES, Nisha. “Abdulrazak Gurnah in Conversation.” *Wasafiri* 20.46 (December 2005): 37–42.
- *NASTA, Susheila. “Abdulrazak Gurnah with Susheela Nasta (2004).” In *Writing Across Worlds, Contemporary Writers Talk*. Ed. Susheela NASTA. London: Routledge, 2004. 352–363.
- *STEINER, Tina. “A Conversation with Abdulrazak Gurnah.” *English Studies in Africa* 56.1 (2013): 157–167.
- *UNIVERSITY OF KENT. “On Abdulrazak Gurnah: Belonging, Colonialism, Arrival”, University of Kent website, 22 November 2018. Online: <https://research.kent.ac.uk/colonialandpostcolonialstudies/on-abdulrazak-gurnah-belonging-colonialism-arrival/>

Primary sources — Other authors

- ACHEBE, Chinua. 1958. *Things Fall Apart*. London: Heinemann, 1986.
- ADAM SHAFI ADAM. *Les Indociles*. Translated from Swahili by Aurélie JOURNO. Le Palais-sur-Vienne: Project’Îles, 2023.
- CARRE, Nathalie (Ed. and Trans.). *De la Côte aux confins. Récits de voyageurs swahili*. Paris: CNRS Éditions, 2014.
- CONRAD, Joseph. 1899. *Heart of Darkness*. Ed. by Paul B. Armstrong. 5th edition. New York: W. W. Norton and Company, 2016.
- MAHJOUB, Jamal. *In the Hour of Signs*. London: Heinemann, 1996.
- NAIPAUL, V. S. 1979. *A Bend in the River*. New York: Vintage International, 1989.
- SALIH, Tayeb. 1966. *Season of Migration to the North*. Translated from Arabic by Denys JOHNSON-DAVIES. London: Penguin Classics, 2003.
- ALI, Abdullah Yusuf. *The Holy Qur’an: Text, Translation and Commentary*. Leicester: Islamic Foundation, 1975.
- VASSANJI, M. G. 1994. *The Book of Secrets*. Edinburgh: Canongate Books, 2010.

Secondary Sources

a) Selection on Abdulrazak Gurnah's work in general

- *ATTREE, Lizzy. "Nobel Prize winner Abdulrazak Gurnah: an introduction to the man and his writing." *The Conversation* (7 October 2021). <https://theconversation.com/nobel-prize-winner-abdulrazak-gurnah-an-introduction-to-the-man-and-his-writing-169491>.
- BOSMAN, Sean James. *Rejection of Victimhood in Literature: By Abdulrazak Gurnah, Viet Thanh Nguyen, and Luis Alberto Urrea*. Leiden: Brill, 2021.
- BRANCH-KALLAS, Anna. "Askari, Colonial Encounter, and Postcolonial War Commemoration in *Afterlives* by Abdulrazak Gurnah." *Journal of Postcolonial Writing* 58.4 (2022): 468–481.
- CHAMBERS, Claire. "Abdulrazak Gurnah." In *British Muslim Fictions: Interviews with Contemporary Writers*. Basingstoke: Palgrave Macmillan, 2011. 115–133.
- CINGAL, Guillaume. "Abdulrazak Gurnah, prix Nobel." *En Attendant Nadeau* 136 (2021): <https://www.en-attendant-nadeau.fr/2021/10/09/abdulrazak-gurnah-prix-nobel/>.
- FALK, Erik. "'That little space': Locating Abdulrazak Gurnah in the Global Literary Marketplace." *Nordic Journal of English Studies* 19.4 (2020): 150–168.
- GASSER, Lucy. "'It Began with Naming Things': Mzungus and Other European Colonizers in Abdulrazak Gurnah's *Afterlives*." *Critique: Studies in Contemporary Fiction* 66.1 (2025): 96–107.
- HAND, Felicity. "Becoming Foreign: Tropes of Migrant Identity in Three Novels by Abdulrazak Gurnah." In *Metaphor and Diaspora in Contemporary Writing*. Ed. Jonathan P. A. SELL. Basingstoke: Palgrave Macmillan, 2012. 39–58.
- —. "Untangling Stories and Healing Rifts: Abdulrazak Gurnah's *By the Sea*." *Research in African Literatures* 41.2 (2010): 74–92.
- HOFMEYR, Isabel. "Universalizing the Indian Ocean." *PMLA* 125.3 (2010): 721–729.
- JOSEPH-VILAIN, Mélanie. "Abdulrazak Gurnah." *Les Prix Nobel de Littérature*. Ed. Olivier PENOT-LACASSAGNE. Champs-sur-Marne: Aden, 2025. 1919–1929.
- KAIGAI, Kimani Ezekiel. "Encountering Strange Lands: Migrant Texture in Abdulrazak Gurnah's Fiction." PhD, Faculty of Arts and Social Sciences, Stellenbosch University, 2014.
- KAIGAI, Kimani. "Sexuality, Power and Transgression: Homophobia in Abdulrazak Gurnah's *Memory of Departure*." *Eastern African Literary and Cultural Studies* 1:1–2 (2014): 59–70.
- KAUR BOPARAI, Mohineet. *The Fiction of Abdulrazak Gurnah: Journeys through Subalternity and Agency*. Newcastle-upon-Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2021.
- KING, Bruce. "Abdulrazak Gurnah and Hanif Kureishi: Failed Revolutions." In *The Contemporary British Novel Since 1980*. New York: Palgrave Macmillan, 2005. 85–94.
- LAVERY, Charné. "White-washed Minarets and Slimy Gutters: Abdulrazak Gurnah, Narrative Form and Indian Ocean Space." *English Studies in Africa* 56.1 (2013): 117–127.
- —. "Writing the Indian Ocean in Selected Fiction by Joseph Conrad, Amitav Ghosh, Abdulrazak Gurnah and Lindsey Collen." PhD, Balliol College, University of Oxford, 2013.
- LEE, A. Robert. "Long Day's Journey: The Novels of Abdulrazak Gurnah." In *Other Britain, Other British: Contemporary Multicultural Fiction*. Ed. A. Robert Lee. London: Pluto Press, 1995. 111–123.

- **MARICOCCHI, Rita.** "Reframing Colonial Amnesia: German Colonialism and Multilingual Memory in Abdulrazak Gurnah's *Afterlives*." *Atlantic Studies* (March 2024): 1–22.
- **MIRMOTAHARI, Emad.** "Situational Identities: Exiled Selves in Abdulrazak Gurnah's *Memory of Departure* and *Pilgrims Way*." In *Islam in the Eastern African Novel*. New York: Palgrave Macmillan, 2011. 73–96.
- —. "The Other Diaspora in Abdulrazak Gurnah's *Admiring Silence* and *By the Sea*." In *Islam in the Eastern African Novel*. New York: Palgrave Macmillan, 2011. 51–72.
- ***MURRAY, Sally–Ann.** "Locating Abdulrazak Gurnah: Margins, Mainstreams, Mobilities." *English Studies in Africa* 56.1 (2013): 141–156.
- **OTTO, Melanie.** "Abdulrazak Gurnah: what you need to know about the Nobel prize–winning author". *The Conversation* (7 October 2021). <https://theconversation.com/abdulrazak-gurnah-what-you-need-to-know-about-the-nobel-prize-winning-author-169484>.
- **RUBERTO, Marco Neil.** *Itinerant Narratives: Travel, Identity and Literary Form in Abdulrazak Gurnah's Fiction*. PhD, Nottingham Trent University, 2009.
- **SAMUELSON, Meg.** "Narrative Cartographies, 'Beautiful Things' and Littoral States in Abdulrazak Gurnah's *By the Sea*." *English Studies in Africa* 56.1 (2013): 78–90.
- **SARIBAS, Serap.** "By the Sea by Abdulrazak Gurnah." *Premium e–Journal of Social Science* 4.7 (2020): 239–242.
- **SIUNDU, Godwin.** "Honour and Shame in the Construction of Difference in Abdulrazak Gurnah's Novels." *English Studies in Africa* 56.1 (2013): 105–116.
- **STEINER, Tina and Maria OLAUSSEN (eds.).** *Critical Perspectives on Abdulrazak Gurnah*. London: Routledge, 2024. <https://www.routledge.com/Critical-Perspectives-on-Abdulrazak-Gurnah/Steiner-Olausen/p/book/9781032258409>.
- ***WHYTE, Philip.** "Heritage as Nightmare: The Novels of Abdulrazak Gurnah." *Commonwealth Essays and Studies* 27.1 (2004): 11–18. <https://journals.openedition.org/ces/11495>.
- —. "Abdulrazak Gurnah: chroniqueur du déracinement." *Notre Librairie: Revue du livre pour l'Afrique et l'Océan Indien* 152 (2003): 89–93.
- —. "Quelques commentaires sur l'attribution du prix Nobel de littérature à Abdulrazak Gurnah." *Études Littéraires Africaines* 53 (2022): 103–108. <https://www.erudit.org/fr/revues/ela/2022-n53-ela07194/1091419ar.pdf>.

b) Selection of articles, book chapters and reviews on *Paradise*

- ***ANNEH DASI, Eleanor.** "Gender identities and the search for new spaces: Abdulrazak Gurnah's *Paradise*." *International Journal of English and Literature* 8.9 (2017): 115–123.
- ****BERMAN, Nina.** "Yusuf's Choice: East African Agency During the German Colonial Period in Abdulrazak Gurnah's Novel *Paradise*." *English Studies in Africa* 56.1 (2013): 51–64.
- ****CALLAHAN, David.** "Exchange, Bullies and Abuse in Abdulrazak Gurnah's *Paradise*." *World Literature Written in English* 38.2 (2000): 55–69.
- ****DECKARD, Sharae.** "Paradise Rejected: Abdulrazak Gurnah and the Swahili World." In *Paradise Discourse, Imperialism, and Globalization: Exploiting Eden*. London: Routledge, 2010. 104–130.
- **HADJIVAYANIS, Ida.** "The Swahili Mtapta: Exploring Translation in Abdulrazak Gurnah's *Paradise*." In *ALT 41: African Literature in African Languages*. Eds. Ernest N. Emenyonu, ET AL. Woodbridge: James Currey, 2023. 26–37.

- ***HODAPP, James.** “Imagining Unmediated Early Swahili Narratives in Abdulrazak Gurnah’s *Paradise*.” *English in Africa* 42.2 (2015): 89–107.
- **IRFAN UL HAQ, Mohammad & Rasleena THAKUR.** “A Critical Analysis of the Intersection between Masculinity and Sodomy in Abdulrazak Gurnah’s Novels.” *Eastern African Literary and Cultural Studies* (2025): 1–18.
- ***JACOBS, J. U.** “Trading Places in Abdulrazak Gurnah’s *Paradise*.” *English Studies in Africa* 52.2 (2009): 77–88.
- **KAUR BOPARAI, Mohineet.** “The Opposition of Good and Evil in Gurnah’s *Paradise* (1994).” In *The Fiction of Abdulrazak Gurnah: Journeys through Subalternity and Agency*. Newcastle-upon-Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2021. 98–110.
- **LEGER-BELANGER, Eve.** “Paradis d’Abdulrazak Gurnah : une culture de l’échange.” *Études romanes de Brno* 1 (2017): 153–161.
- ***MALAK, Amin.** “The Qur’anic Paradigm and the Renarration of Empire: Abdulrazak Gurnah’s *Paradise*.” In *Muslim Narratives and the Discourse of English*. Albany: State University of New York Press, 2005. 55–64.
- **MASLEN, Elisabeth.** “Stories, Constructions and Deconstructions: Abdulrazak Gurnah’s *Paradise*.” *Wasafiri* 24 (Sept. 1996): 53–57.
- ****MIRMOTAHARI, Emad.** “Paradises Lost: A Portrait of the Precolony in Abdulrazak Gurnah’s *Paradise*.” In *Islam in the Eastern African Novel*. New York: Palgrave Macmillan, 2011. 27–50.
- ****NASTA, Susheila.** “Abdulrazak Gurnah, *Paradise*.” In *The Popular and the Canonical: Debating Twentieth-Century Literature, 1940-2000*. Ed. David JOHNSON. London: Routledge, 2005. 294–343.
- **NAUMANN, Michel.** “ABDULRAZAK Gurnah : *Paradise*, Penguin, Londres, 1995, 247 pp, £5.99.” *Études Littéraires Africaines* 1 (1996): 61–64.
- ****SCHWERDT, Dianne.** “Looking in on *Paradise* : Race, Gender, and Power in Abdulrazak Gurnah’s *Paradise*.” In *Contemporary African Fiction*. Ed. Derek Wright. Bayreuth: Bayreuth University Press, 1997. 91–101.

c) Selection of articles, book chapters and reviews partly dealing with *Paradise*

- ***BARDOLPH, Jacqueline.** “Abdulrazak Gurnah’s *Paradise* and *Admiring Silence*: History, Stories, and the Figure of the Uncle.” In *Contemporary African Fiction*. Ed. Derek Wright. Bayreuth: Bayreuth University Press, 1997. 77–89.
- ***DEANDRA, Pietro.** “Dark Paradises: David Dabydeen’s and Abdulrazak Gurnah’s Postcolonial Rewritings of *Heart of Darkness*.” In *Rewriting/Reprising: Plural Intertextualities*. Ed. Georges LETISSIER. Newcastle Upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2009. 167–182.
- **FALK, Erik.** “Subject and History in Selected Works by Abdulrazak Gurnah, Yvonne Vera, and David Dabydeen.” PhD, Faculty of Arts and Education, Karlstads Universitet: Karlstad University Press, 2007.
- **GREEN, Nile.** “A Brief History of Muslim Dreams.” *Islamic Studies* 54.3/4 (2015): 143–167.
- **HOULDEN, Kate.** “‘It Worked in a Different Way’: Male Same-Sex Desire in the Novels of Abdulrazak Gurnah.” *English Studies in Africa* 56.1 (2013): 91–104.
- ***KEARNEY, Jack.** “The Representation of Child Deprivation in Three Contemporary African Novels: An Exploration.” *English in Africa* 39.1 (2012): 125–144.
- **KEARNEY, J. A.** “Abdulrazak Gurnah and the ‘Disabling Complexities of Parochial Realities’.” *English in Africa* 33.1 (2006): 47–58.

- ***KOHLER, Sophy.** “‘The spice of life’: trade, storytelling and movement in *Paradise* and *By the Sea* by Abdulrazak Gurnah.” *Social Dynamics* 43.2 (2017): 274–285.
- ***MOORTHY, Shanti.** “Abdulrazak Gurnah and Littoral Cosmopolitanism.” In *Indian Ocean Studies: Cultural, Social, and Political Perspectives*. Eds. Shanti MOORTHY and Ashraf JAMAL. London: Routledge, 2012. 73–102.
- **MUSTAFA, Fawzia.** “Gurnah and Naipaul: Intersections of *Paradise* and *A Bend in the River*.” *Twentieth Century Literature* 61.2 (2015): 232–263.
- ****SAMUELSON, Meg.** “Abdulrazak Gurnah’s Fictions of the Swahili Coast: Littoral Locations and Amphibian Aesthetics.” *Social Dynamics* 38.3 (2012): 499–515.
- ****STEINER, Tina.** “Writing ‘Wider Worlds’: The Role of Relation in Abdulrazak Gurnah’s Fiction.” *Research in African Literature* 41.3 (2010): 124–135.
- **STEINER, Tina, and Maria OLAUSSEN.** “Critical Perspectives on Abdulrazak Gurnah.” *English Studies in Africa* 56.1 (May 2013): 1–3.
- **TOORAWA, Shawkat M.** “The Modern Literary (After)Lives of al-Khidr الخضر في الأدب الخيالي العالمي المعاصر.” *Journal of Qur’anic Studies* 16.3 (2014): 174–195.

Selection of books, book chapters and articles on (East) African literatures and histories

- **COUSSY, Denise, Dominique MONDOLONI et Pius ADESANMI.** “Littératures anglophones de l’Est de l’Afrique d’Addis-Abeba à Harare.” *Notre librairie: Revue du livre pour l’Afrique et l’Océan Indien* 152. Paris: Adpf, 2003.
- **BRIDET, Guillaume, Virginie BRINKER, Sarah BURNAUTZKI et Xavier GARNIER (eds.).** *Dynamiques actuelles des littératures africaines. Panafricanisme, cosmopolitisme, afropolitanisme*. Paris: Karthala, 2018.
- **CURTIN, Philip D.** *African History: From Earliest Times to Independence*. London: Longman, 1995.
- **DESAI, Gaurav.** “Oceans Connect: The Indian Ocean and African Identities.” *PMLA* 125.3 (2010): 713–720.
- **GARNIER, Xavier.** *Le roman swahili, la notion de littérature mineure à l’épreuve*. Paris: Karthala, 2006.
- **JAMAL, Ashraf.** “Telling and Selling on the Indian Ocean Rim.” In *Indian Ocean Studies: Cultural, Society, and Political Perspectives*. Eds. Shanti MOORTHY and Ashraf JAMAL. London: Routledge, 2012. 403–417.
- ***KIMAMBO, Isaria N., Gregory MADDOX and Salvatory S. NYANTO.** *A New History of Tanzania*. Dar es Salaam: Mkuki na Nyota Publishers: 2017.
- **SIMATEI, Tirop Peter.** *The Novel and the Politics of Nation Building in East Africa*. Bayreuth: Bayreuth African Studies, 2001.
- ***WRIGHT, Derek.** “Introduction: Writers and Period.” *Contemporary African Fiction*. Bayreuth: Bayreuth University Press, 1997. 5–15.

Postcolonial and diasporic theories

- **ACHEBE, Chinua.** “An Image of Africa.” *The Massachusetts Review* 18.4 (1977): 782–794.
- —. 1965. “English and the African Writer.” *Transition* 75/76 (1997): 342–349.
- **ASHCROFT, Bill, Gareth GRIFFITHS and Helen TIFFIN.** 1989. *The Empire Writes Back: Theory and Practice in Post-colonial Literatures*. 2nd edition. London: Routledge, 2002.
- —. 1995. *The Post-colonial Studies Reader*. 2nd edition. London: Routledge, 2006.

- **BHABHA, Homi.** *The Location of Culture*. London: Routledge, 1994.
- **BOEHMER, Elleke.** 1995. *Colonial and Postcolonial Literature*. 2nd edition. Oxford: OUP, 2005.
- **CESAIRE, Aimé.** 1950. *Discours sur le colonialisme*. Paris: Présence Africaine, 2000.
- **CHILDS, Peter and Patrick WILLIAMS.** *An Introduction to Post-Colonial Theory*. London: Prentice Hall Harvester Wheatsheaf, 1997.
- **COHEN, Robin.** 1997. *Global Diasporas: An Introduction*. 25th Anniversary Edition. 3rd edition. London: Routledge, 2023.
- **COHEN, Robin & Carolin FISCHER (eds.).** 2018. *Routledge Handbook of Diaspora Studies*. 2nd edition. London: Routledge, 2019.
- **EDWARDS, Justin D.** *Postcolonial Literature*. Houndsmill: Palgrave Macmillan, 2008.
- **FANON, Frantz.** 1961. *Les Damnés de la terre*. Paris: Gallimard, 1991.
- —. *Peau noire, masques blancs*. Paris: Seuil, 1952.
- **HUGGAN, Graham.** *The Post-Colonial Exotic: Marketing the Margins*. London: Routledge, 2001.
- **LANE, Richard J.** *The Postcolonial Novel*. Cambridge: Polity Press, 2006.
- **LAZARUS, Neil (ed.).** *The Cambridge Companion to Postcolonial Literary Studies*. Cambridge: Cambridge University Press, 2004.
- **MCLEOD, John.** *Beginning Postcolonialism*. Manchester: Manchester University Press, 2000.
- **MOORE-GILBERT, Bart.** *Postcolonial Theory: Contexts, Practices, Politics*. London: Verso, 1997.
- **NGŪGĪ wa Thiong'o.** *Decolonising the Mind: The Politics of Language in African Literature*. London: Heinemann, 1986.
- **PRATT, Mary Louise.** 1992. *Imperial Eyes: Travel Writing and Transculturation*. 2nd edition. London & New York: Routledge, 2007.
- **SAID, Edward.** *Culture and Imperialism*. London: Vintage, 1993.
- —. *Orientalism*. London: Vintage, 1978.
- **SPIVAK, Gayatri Chakravorty.** *A Critique of Postcolonial Reason*. Cambridge: Harvard University Press, 2003.
- —. 1988. "Can the Subaltern Speak?" In *Colonial Discourse and Post-Colonial Theory. A Reader*. Eds. Patrick Williams and Laura Chrisman. New York: Columbia University Press, 1994. 66–111.
- **WILLIAMS, Patrick and Laura CHRISMAN (eds.).** *Colonial Discourse and Post-Colonial Theory. A Reader*. New York: Columbia University Press, 1994.
- **YOUNG, Robert J. C.** *Postcolonialism: A Very Short Introduction*. Oxford: OUP, 2003.